

26 сентября, вторник

14:00 Презентация международного культурно-просветительского проекта «Школа молодого переводчика». Участвуют: исполнительный директор Института перевода Евгений Резниченко, креативный директор проекта «Школа молодого переводчика» Анна Эспарса, эксперт «Школы молодого переводчика» Йожеф Горетить. *На русском языке с последовательным переводом на венгерский язык.*
Сегедский университет, Славянский институт (Szeged, Egyetem u. 2.)

27 сентября, среда

14:00 Презентация международного культурно-просветительского проекта «Школа молодого переводчика». Участвуют: исполнительный директор Института перевода Евгений Резниченко, креативный директор проекта «Школа молодого переводчика» Анна Эспарса, эксперт «Школы молодого переводчика» Йожеф Горетить. *На русском языке с последовательным переводом на венгерский язык.*
Печский университет, Русский центр (Pécs, Ifjúság útja 6.)

28 сентября, четверг

11:30 Презентация международного культурно-просветительского проекта «Школа молодого переводчика». Участвуют: исполнительный директор Института перевода Евгений Резниченко, креативный директор проекта «Школа молодого переводчика» Анна Эспарса, эксперт «Школы молодого переводчика» Йожеф Горетить, писатель Анастасия Строкина. *На русском языке с последовательным переводом на венгерский язык.*

Католический университет Петера Пазмания, Русский факультет (Budapest, Mikszáth tér 1. (Sophianum 111.))

18:00 Литературно-музыкальная гостиная. Участвуют: лингвист Дмитрий Петров, писатель-фантаст Роман Куликов и писатель Анастасия Строкина. Показ фильма к 150-летию Сергея Рахманинова («Сергей Рахманинов – русский композитор в мировой музыке», автор Анна Эспарса). *На русском языке.*
Российский культурный центр в Будапеште (Budapest, Andrásy út 120.)

29 сентября, пятница

13:00 «Любовь и вечная мерзлота». Презентация романа Виктора Ремизова «Вечная мерзлота». Участвуют: писатель Виктор Ремизов, переводчик Йожеф Горетить, модератор – исполнительный директор Института перевода Евгений Резниченко. Соорганизатор: издательство Metropolis Média (Венгрия). *На русском языке с синхронным переводом на венгерский язык.*
Будапештский книжный фестиваль (MILLENÁRIS 1024 Budapest, Kis Rókus u. 16–20), Здание Б, Галерея (2-й этаж), Зал Жужу Вотиски, вход слева от лестницы.

15:30 Интерактивная беседа «Мой прадед – толстовец» (автор Анастасия Строкина расскажет о традициях толстовства в её семье, об основных идеях течения и о новой биографии писателя, адресованной детям). *На русском языке.*
Российский культурный центр в Будапеште (Budapest, Andrásy út 120.)

18:00 «Романтизм и фантастика». Участвуют: литературовед и переводчик Йожеф Горетить, историк Анна Эспарса и писатель Роман Куликов. *На русском языке с последовательным переводом на венгерский язык.*
Кафе «Magvető» (Magvető Café, Budapest, Dohány u. 13.)

30 сентября, суббота



10:00 Презентация грантовой программы Института перевода (Москва) для зарубежных издателей. Участвуют: исполнительный директор Института перевода Евгений Резниченко, переводчики Йожеф Горетить и Дмитрий Петров, директор премии «Большая книга» Татьяна Восковская, венгерские переводчики и издатели. Соорганизатор: издательство Metropolis Média (Венгрия).
На русском языке с последовательным переводом на венгерский язык.

Будапештский книжный фестиваль (MILLENÁRIS 1024 Budapest, Kis Rókus u. 16–20), Здание Б, Галерея (2-й этаж), Зал Жужу Вотиски, вход слева от лестницы.

12:00 Herstories. Писательницы Нина Литвинец и Анастасия Строкина о своих книгах и о героинях в современной литературе. Участвуют: писательницы Нина Литвинец и Анастасия Строкина, модератор – директор премии «Большая книга» Татьяна Восковская. Соорганизатор: издательство Metropolis Média (Венгрия).
На русском языке с синхронным переводом на венгерский язык.

Будапештский книжный фестиваль (MILLENÁRIS 1024 Budapest, Kis Rókus u. 16–20), Здание Б, Галерея (2-й этаж), Зал Жужу Вотиски, вход слева от лестницы.

13:00 «Язык и ментальность». Встреча с известным лингвистом и переводчиком Дмитрием Петровым. Участвуют: создатель Московской академии прикладной лингвистики Дмитрий Петров, литературовед и переводчик Йожеф Горетить, модератор – исполнительный директор Института перевода Евгений Резниченко. Соорганизатор: издательство Metropolis Média (Венгрия).
На русском языке с синхронным переводом на венгерский язык.

Будапештский книжный фестиваль (MILLENÁRIS 1024 Budapest, Kis Rókus u. 16–20), Здание Б, Галерея (2-й этаж), Зал Жужу Вотиски, вход слева от лестницы.

14:00 «Секрет хорошего экшена в научно-фантастических романах» – круглый стол и автограф-сессия, организованные издательством Galaktika / Metropolis Média. Участвуют: Роман Куликов, Шандор Селеш, Сабольч Вальдман, Иштван Марки, Бела Чаба Варга, модератор – Каталин Мунд, главный редактор издательства.
На венгерском языке.

Будапештский книжный фестиваль (MILLENÁRIS 1024 Budapest, Kis Rókus u. 16–20), Здание Б, Галерея (2-й этаж), Зал Жужу Вотиски, вход слева от лестницы.

15:00 Презентация «Современные технологии и методы обучения, новинки издательства «Русский язык». Курсы». Участвует: Дмитрий Силин, руководитель международного отдела издательства учебной литературы по русскому языку как иностранному «Русский язык». Курсы». *На русском языке.*

Российский культурный центр в Будапеште (Budapest, Andrásy út 120.)

15:30 К 130-летию Владимира Маяковского. Литературное кабаре и показ фильма «Барышня и хулиган», который вышел на экраны 105 лет назад. Участвуют: писатель Сергей Беляков, историк Анна Эспарса, переводчик Йожеф Горетить. *На русском языке.*

Российский культурный центр в Будапеште (Budapest, Andrásy út 120.)

1 октября, воскресенье

12:00 «Золотая молодёжь между Москвой и Парижем». Писатель Сергей Беляков о своём документальном романе «Парижские мальчики в сталинской Москве». Участвуют: писатель и журналист Сергей Беляков, переводчик Йожеф Горетить. Соорганизатор: издательство Metropolis Média (Венгрия).
На русском языке с синхронным переводом на венгерский язык.

Будапештский книжный фестиваль (MILLENÁRIS 1024 Budapest, Kis Rókus u. 16–20), Здание Б, Галерея (2-й этаж), Зал Жужу Вотиски, вход слева от лестницы.

13:00 Жанровое разнообразие современной русской литературы: реальность и вымысел. Встреча с писателями Ниной Литвинец и Романом Куликовым. Участвуют: писатели Нина Литвинец и Роман Куликов, модератор – директор премии «Большая книга» Татьяна Восковская. Соорганизатор: Metropolis Média (Венгрия).
На русском языке с синхронным переводом на венгерский язык.

Будапештский книжный фестиваль (MILLENÁRIS 1024 Budapest, Kis Rókus u. 16–20), Здание Б, Галерея (2-й этаж), Зал Жужу Вотиски, вход слева от лестницы.





Szeptember 28., 18.00

Zenés irodalmi szalon

Résztevők:

Dmitrij Petrov, nyelvész

Roman Kulikov, író

Anasztaszija Sztrokina, író

Filmvetítés Szergej Rahmanyinov születésének 150. évfordulója alkalmából: *Szergej Rahmanyinov – az egyetemes zene orosz zeneszerzője* (készítette: Anna Eszparsza) *Orosz nyelven*

Helyszín: Orosz Kulturális Központ

Budapest, Andrásy út 120.

Szeptember 29., 13.00

Szelem és örök fagy. Viktor Remizov *Örök fagy* című regényének bemutatója.

Résztevők: Viktor Remizov, a könyv szerzője és Goretity József, műfordító.

Moderátor: Jevgenyij Reznycsenko, az Insztitút Perevoda ügyvezető igazgatója.

Társzervező a Metropolis Média Kiadó (Magyarország)

Orosz nyelven, magyar nyelvű szinkrontolmácsolással

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, B épület galéria

Budapest, Kis Rókus u. 16–20

Szeptember 29., 15.30

Interaktív beszélgetés *A dédapám tolsztojánus volt* címmel

Anasztaszija Sztrokina író bementatja *Ez a furcsa Lev Tolsztoj* című, gyermekeknek írott könyvét

Orosz nyelven

Helyszín: Orosz Kulturális Központ

Budapest, Andrásy út 120.

Szeptember 29., 18.00

Romantika és fantasztikus irodalom

Résztevők:

Goretity József, irodalomtörténész, műfordító

Anna Eszparsza, történész

Roman Kulikov, író

Orosz nyelven, magyar nyelvű követő tolmácsolással

Helyszín: Magvető Café

Budapest, Dohány u. 13.

Szeptember 26., 14.00

A *Fiatal műfordítók kurzusa* című nemzetközi kulturális projekt bemutatása

Résztevők:

Jevgenyij Reznycsenko, az Insztitút Perevoda ügyvezető igazgatója

Anna Eszparsza, a projekt kreatív igazgatója

Goretity József, a projekt szakértője

Orosz nyelven, magyar nyelvű követő tolmácsolással

Helyszín: Szegedi Tudományegyetem, Szláv Intézet

Szeged, Egyetem u. 2.

Szeptember 27., 14.00

A *Fiatal műfordítók kurzusa* című nemzetközi kulturális projekt bemutatása

Résztevők:

Jevgenyij Reznycsenko, az Insztitút Perevoda ügyvezető igazgatója

Anna Eszparsza, a projekt kreatív igazgatója

Goretity József, a projekt szakértője

Orosz nyelven, magyar nyelvű követő tolmácsolással

Helyszín: Pécsi Tudományegyetem, Orosz Központ

Pécs, Ifjúság útja 6.

Szeptember 28., 11.30

A *Fiatal műfordítók kurzusa* című nemzetközi kulturális projekt bemutatása

Résztevők:

Jevgenyij Reznycsenko, az Insztitút Perevoda ügyvezető igazgatója

Anna Eszparsza, a projekt kreatív igazgatója

Goretity József, a projekt szakértője

Anasztaszija Sztrokina, író, költő, műfordító

Orosz nyelven, magyar nyelvű követő tolmácsolással

Helyszín: Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Orosz Tanszék

Budapest, Mikszáth tér 1. (Sophianum 111.)

Szeptember 30., 10.00

A moszkvai Insztyitut Perevoda (Fordítási Intézet) külföldi kiadók számára létrehozott pályázati programjának bemutatása.

Résztevők: Jevgenij Reznycsenko, az Insztyitut Perevoda ügyvezető igazgatója; Tatyjana Voszkovszkaja, a Nagy Könyv-díj igazgatója; Dmitrij Petrov és Goretity József műfordítók; magyar kiadók és műfordítók.

Társszervező a Metropolis Média Kiadó (Magyarország)
Orosz nyelven, magyar nyelvű követő tolmácsolással

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, B épület galéria
Budapest, Kis Rókus u. 16–20

Szeptember 30., 12.00

Herstories. Nyina Litvinyec és Anasztaszija Sztrokina beszélnek könyveikről és a kortárs irodalom hősnőiről.

Résztevők: Nyina Litvinyec és Anasztaszija Sztrokina. Moderátor: Tatyjana Voszkovszkaja, a Nagy Könyv-díj igazgatója.

Társszervező a Metropolis Média Kiadó (Magyarország)
Orosz nyelven, magyar nyelvű szinkrontolmácsolással

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, B épület galéria
Budapest, Kis Rókus u. 16–20

Szeptember 30., 13.00

Nyelv és mentalitás. Találkozás Dmitrij Petrovval, az ismert nyelvészrel és fordítóval.
Résztevők: Dmitrij Petrov, a Moszkvai Alkalmazott Nyelvészeti Akadémia alapítója és Goretity József, irodalomtörténész, műfordító. Moderátor: Jevgenij Reznycsenko, az Insztyitut Perevoda ügyvezető igazgatója.

Társszervező a Metropolis Média Kiadó (Magyarország)
Orosz nyelven, magyar nyelvű szinkrontolmácsolással

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, B épület galéria
Budapest, Kis Rókus u. 16–20

Szeptember 30., 14.00

A jó akciójelenetek titka az SF regényekben - kerekasztal-beszélgetés és dedikálás a Galaktika / Metropolis Media Kiadó szervezésében.

Résztevők: Roman Kulikov, Szélesi Sándor, Waldmann Szabolcs, Márki István, Varga Csaba Béla. Moderátor: Mund Katalin, főszerkesztő

Magyar nyelven

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, B épület galéria
Budapest, Kis Rókus u. 16–20



Szeptember 30., 15.00

A Russzkij Jazik. Kurszi (Orosz Nyelv. Nyelvkurzusok) Könyvkiadó modern nyelv tanulási technológiáinak és módszereinek, valamint új kiadványainak bemutatása.
Résztevők: Dmitrij Szilin, a Russzkij Jazik. Kurszi Könyvkiadó az orosz mint idegen nyelv nyelvkönyvkiadása nemzetközi osztályának vezetője

Orosz nyelven

Helyszín: Orosz Kulturális Központ, Budapest, Andrassy út 120.

Szeptember 30., 15.30

Vlagyimir Majakovszkij születésének 130. évfordulójára

Irodalmi kabaré. A 105 évvel ezelőtt forgatott *A kisasszony és a huligán* című film vetítése

Résztevők:

Szergej Beljakov, író

Anna Eszparsza, történész

Goretity József, irodalomtörténész, műfordító

Orosz nyelven

Helyszín: Orosz Kulturális Központ
Budapest, Andrassy út 120.

Október 1., 12.00

Az „aranyifjak” Moszkva és Párizs között. Szergej Beljakov, a *Párizsi srácok a szótári Moszkvában* című dokumentumregény szerzője beszél művéről.

Résztevők: Szergej Beljakov, a könyv szerzője és Goretity József, műfordító.

Társszervező a Metropolis Média Kiadó (Magyarország)
Orosz nyelven, magyar nyelvű szinkrontolmácsolással

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, B épület galéria
Budapest, Kis Rókus u. 16–20

Október 1., 13.00

A kortárs orosz irodalom műfaji sokszínűsége: valóság és képzelet. Találkozás Nyina Litvinyec és Roman Kulikov írókkal.

Résztevők: Nyina Litvinyec és Roman Kulikov. Moderátor: Tatyjana Voszkovszkaja, a Nagy Könyv-díj elnöke.

Társszervező a Metropolis Média Kiadó (Magyarország)
Orosz nyelven, magyar nyelvű szinkrontolmácsolással

Helyszín: Votisky Zsuzsa terem, Millenáris, B épület galéria
Budapest, Kis Rókus u. 16–20

